

R+ = Ingresso pulsante Reset • Reset push button input Entrée poussoir réinitialisation • Entrada pulsador Reset • Eingang ON/OFF-Taste • Είσοδος πλήκτρου επαναφοράς
مدخل زر التشغيل/الإيقاف Reset

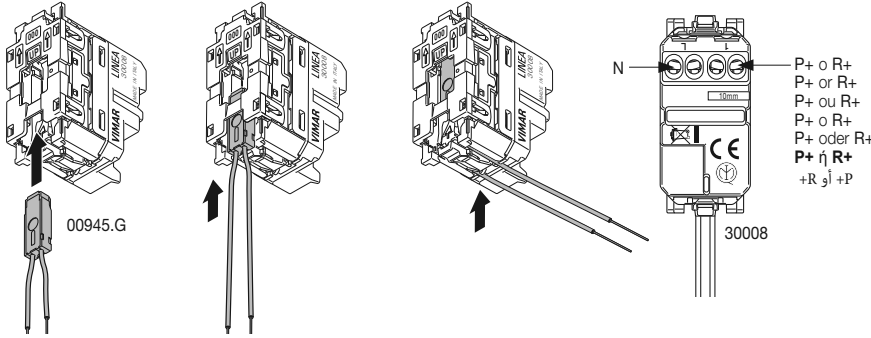
P+ = Ingresso pulsante ON/OFF • ON/OFF push button input • Entrée poussoir ON/OFF • Entrada pulsador ON/OFF • Eingang ON/OFF-Taste • Είσοδος πλήκτρου ON/OFF
مدخل زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF

1 = Uscita Carico • Load Output • Sortie Charge • Salida carga • Lastausgang • Έξοδος φορτίου • مخرج الحمل

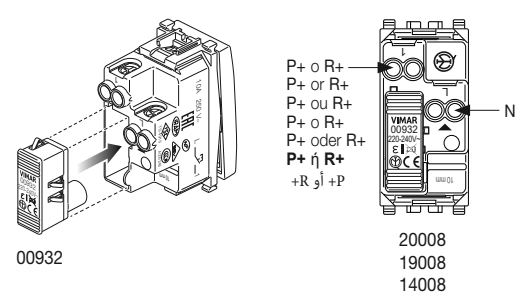
L = Linea • Line • Ligne • Línea • Leitung • Γραμμή • الخط

COLLEGAMENTI CON UNITA' 00945.G o 00932 • CONNECTIONS WITH 00945.G or 00932 UNIT • BRANCHEMENTS AVEC UNITÉ 00945.G ou 00932 • CONEXIONES CON UNIDAD 00945.G o 00932 • ANSCHLÜSSE MIT EINHEIT 00945.G oder 00932 • ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ ΜΕ ΜΟΝΑΔΑ 00945.G ή 00932 • G.00945-00932 مع وحدة التوصيلات

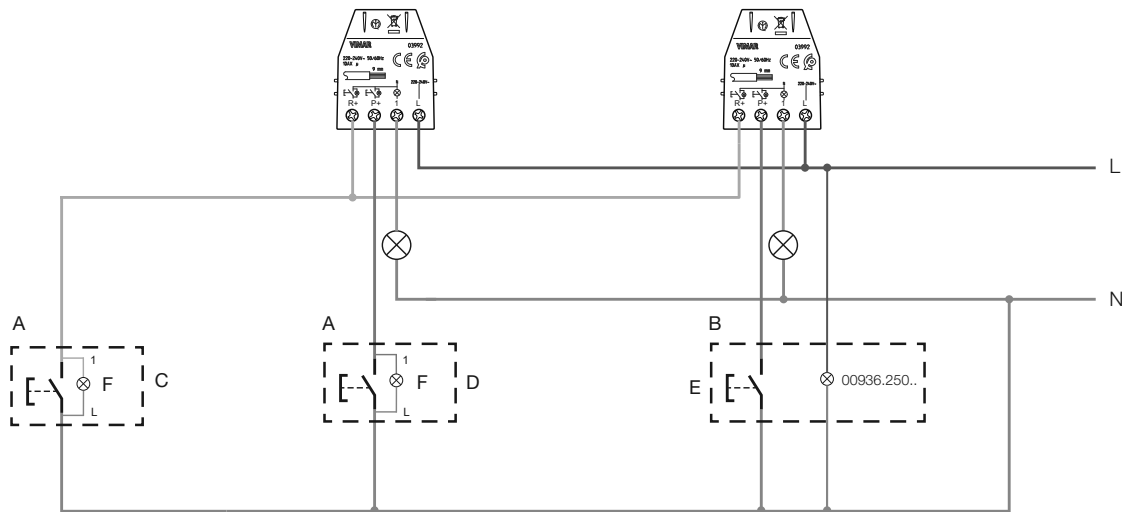
Linea



Eikon - Arké - Plana



COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • التوصيلات



A: STATO CARICO • LOAD STATUS • ÉTAT DE LA CHARGE • ESTADO DE LA CARGA • LASTZUSTAND • ΚΑΤΑΤΑΣΗ ΦΟΡΤΙΟΥ • الحالة مشحون

B: INDIVIDUAZIONE AL BUIO • VISIBLE IN DARKNESS • LOCALISATION DANS L'OBSCURITÉ • VISIBILIDAD EN LA OSCURIDAD • LOKALISIERUNG IM DUNKELN • ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ ΣΤΟ ΣΚΟΤΑΔΙ • التحديد في الظلام

C: Pulsante RESET X 4 * • RESET push button X 4 * • Bouton de RÉINITIALISATION x 4 * • Pulsador RESET X 4 * • RESET-Taste X 4 * • Κουμπι ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ X 4 * • * X 4 إعادة الضبط

D: Pulsante ON/OFF X 4 * • ON/OFF push button X 4 * • Poussoir ON/OFF x 4 * • Pulsador ON/OFF X 4 * • ON/OFF-Taste X 4 * • Πλήκτρο ON/OFF X 4 * • * X4 ON/OFF التشغيل/الإيقاف زر

E: Pulsante ON/OFF • ON/OFF push button • Poussoir ON/OFF • Pulsador ON/OFF • ON/OFF-Taste • Πλήκτρο ON/OFF • ON/OFF التشغيل/الإيقاف زر

F: Art. 00932 o 00945.G • Art. 00932 or 00945.G • Art. 00932 ou 00945.G • Art. 00932 o 00945.G • Art. 00932 oder 00945.G • Art. 00932 ή 00945.G • G.00945 أو 00932

* Solo se presente l'unità di segnalazione 00945.G-00932. In caso contrario si possono collegare un numero illimitato di pulsanti. Utilizzare esclusivamente l'unità di segnalazione 00945.G-00932. Only in the presence of signalling 00945.G-00932. If this is not the case, an unlimited number of push buttons can be connected. Use only the signalling unit 00945.G-00932. Uniquement en présence de l'unité de signalisation 00945.G-00932. Dans le cas contraire, il est possible de brancher un nombre illimité de poussoirs. Utiliser exclusivement l'unité de signalisation 00945.G-00932. Solo si está incluida la unidad de señalización 00945.G-00932. De lo contrario, es posible conectar un número ilimitado de pulsadores. Utilice exclusivamente la unidad de señalización 00945.G-00932. Nur bei installierter Signaleinheit 00945.G-00932. Andernfalls lässt sich eine unbegrenzte Anzahl von Tasten anschließen. Ausschließlich die Signaleinheit 00945.G-00932 verwenden. Μόνο εάν υπάρχει η μονάδα σήμανσης 00945.G-00932. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να συνδεθεί περιορισμένος αριθμός πλήκτρων. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη μονάδα σήμανσης 00945.G-00932. * 00932-G00945 الإشارة مع وحدة التوصيلات لا تستخدم إلا مع وحدة التوصيلات 00932-G00945. فقط في حالة وجود وحدة الإشارة 00932-G00945.

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung	220 - 240 V~ / 50/60 Hz.
Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	
Max 1 commutazione al s • Max. 1 switching for s • 1 commutation maxi par s • Máx. 1 conmutación por s • Max. 1 Umschaltung pro S • 1 μεταγωγή το μέγιστο ανά δευτερόλεπτο • بحد أقصى تبديل 1 في الثانية	

Per ogni 03992 si possono collegare un numero illimitato di pulsanti di comando ON/OFF. Possono essere collegati fino ad un massimo 4 pulsanti di comando ON/OFF con lampada spia. Tale lampada si accenderà solo quando il carico è ON • An unlimited number of ON/OFF control push buttons can be connected to each module 03992. Up to a maximum of 4 ON/OFF control push buttons with junction box pilot lamp can be connected. This lamp will only light up when the load is ON • Possibilité de brancher un nombre illimité de poussoirs de commande ON/OFF pour chaque module 03992. Possibilité de de brancher jusqu'à 4 poussoirs de commande ON/OFF avec voyant. Le voyant s'allumera uniquement lorsque la charge sera ON • Por cada módulo 03992 se puede conectar un número ilimitado de pulsadores ON/OFF. Es posible conectar hasta un máximo de 4 pulsadores ON/OFF con piloto luminoso. Dicho piloto se enciende solo cuando la carga está en ON • Für jedes Modul 03992 lässt sich eine unbegrenzte Anzahl von ON/OFF-Steuertasten anschließen. Es können bis zu maximal 4 ON/OFF-Steuertasten mit Anzeigelampe angeschlossen werden. Diese Lampe leuchtet nur bei Last im Zustand ON auf. • Για κάθε μονάδα 03992 μπορεί να συνδεθεί περιορισμένος αριθμός πλήκτρων ελέγχου ON/OFF. Μπορούν να συνδεθούν έως 4 πλήκτρα ελέγχου ON/OFF το μέγιστο με ενδεικτική λυχνία. Αυτή η λυχνία ανάβει μόνο όταν το φορτίο βρίσκεται στην κατάσταση ON • (ON) مع مصباح يعمل عندما يعمل الحمل (ON) مع مصباح تنبيه. لن يضيء هذا المصباح إلا عندما يعمل الحمل (ON) مع مصباح تنبيه. يمكن توصيل عدد غير محدود من الأزرار للتحكم في التشغيل/الإيقاف (ON/OFF). يمكن توصيل حتى عدد أقصى 4 أزرار تحكم في التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) لكل نموذج 03992 مع مصباح تنبيه.

Per ogni modulo 03992 si possono collegare fino ad un massimo 2 pulsanti di Reset con lampade spia (ad esempio, con 2 moduli 03992 collegati agli stessi pulsanti di Reset, si possono collegare 4 pulsanti di Reset con lampada spia). La lampada spia si accenderà se uno dei relè ha il carico in ON • Up to a maximum of 2 Reset push buttons with junction box pilot lamp can be connected to each module 03992 (for instance, with 2 modules 03992 connected to the same Reset push buttons, 4 Reset push buttons with junction box pilot lamp can be connected). The junction box pilot lamp will light up if one of the relays has the load ON • Possibilité de brancher jusqu'à 2 poussoirs de réinitialisation avec voyant pour chaque module 03992 (par exemple, avec 2 modules 03992 branchés sur les boutons de réinitialisation, il est possible de brancher 4 poussoirs de réinitialisation avec voyant). Le voyant s'allume si l'un des relais a la charge sur ON • Por cada módulo 03992 es posible conectar hasta un máximo de 2 pulsadores de reset con pilotos (por ejemplo, con 2 módulos 03992 conectados a los mismos pulsadores de reset, se pueden conectar 4 pulsadores de reset con piloto luminoso). El piloto luminoso se enciende si uno de los relés tiene la carga en ON • Für jedes Modul 03992 können bis zu maximal 2 Reset-Tasten mit Anzeigelampe angeschlossen werden (zum Beispiel können bei 2 an die gleichen Reset-Tasten angeschlossenen Modulen 03992 4 Reset-Tasten mit Anzeigelampe angeschlossen werden). Die Anzeigelampe leuchtet auf, wenn eines der Relais im Zustand ON ist. • Για κάθε μονάδα 03992 μπορούν να συνδεθούν έως 2 πλήκτρα επαναφοράς το μέγιστο με ενδεικτική λυχνία (για παράδειγμα, με 2 μονάδες 03992 συνδεδεμένες στα ίδια πλήκτρα επαναφοράς, μπορούν να συνδεθούν 4 πλήκτρα επαναφοράς με ενδεικτική λυχνία). Η ενδεικτική λυχνία ανάβει εάν ένα από τα relé έχει φορτίο στην κατάσταση ON • (ON) مع مصباح موفرة للطاقة (على سبيل المثال مع 2 من النماذج 03992 المتصلة بنفس أزرار إعادة الضبط، يمكن توصيل 4 أزرار إعادة ضبط مع مصباح تنبيه). سيضيء مصباح التنبيه إذا كان أحد المرحلات مزوداً بالحمل (ON) مع مصباح تنبيه. يمكن توصيل حتى عدد أقصى 2 من الأزرار لإعادة الضبط مع مصباح تنبيه (على سبيل المثال مع 2 من النماذج 03992 المتصلة بنفس أزرار إعادة الضبط، يمكن توصيل 4 أزرار إعادة ضبط مع مصباح تنبيه). يمكن توصيل حتى عدد أقصى 2 من الأزرار لإعادة الضبط مع مصباح تنبيه.

Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (الاستخدام الداخلي)	0 °C ÷ +35 °C
Potenza dissipata • Dissipated power • Puissance dissipée • Potencia disipada • Verlustleistung • Απώλεια ισχύος • القدرة المبددة	ON: 1,5 W - max 10 A • OFF: 0 W - 0 A

DICHIARAZIONE SUPPLEMENTARE A CURA DEL COSTRUTTORE • SUPPLEMENTARY DECLARATION MADE BY THE MANUFACTURER DÉCLARATION SUPPLÉMENTAIRE DU FABRICANT • DECLARACIÓN SUPLEMENTARIA DEL FABRICANTE • ZUSÄTZLICHE HERSTELLERERKLÄRUNG • ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ • إقرار إضافي خاص بالشركة المصنعة

Carico nominale • Rated load • Charge nominale • Carga nominal • Nennlast • Ονομαστικό φορτίο • الحمل الاسمي: AC1-10 A, AC15-2,2 A	
Carichi resistivi • Resistive loads • Charges résistives • Cargas resistivas • Ohmsche Lasten • Ωμικά φορτία • أحمال المقاومة	10 A
Lampade a incandescenza • Incandescent lamps • Lampes à incandescence • Lámparas incandescentes • Glühlampen • Λαμπτήρες πυρακτώσεως • مصابيح متوهجة	3 A
Lampade fluorescenti • Fluorescent lamps • Lampes fluorescentes • Lámparas fluorescentes • Leuchtstofflampen • Λαμπτήρες φθορισμού • مصابيح فلورسنت	
Lampade a risparmio energetico • Energy saving lamps • Lampes à économie d'énergie • Lámparas de bajo consumo • Energiesparlampen • Λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας • مصابيح موفرة للطاقة	100 W
Lampade a LED • LED lamps • Lampes à leds • Lámparas de LED • LED-Lampen • Λαμπτήρες LED • مصابيح ليد	
Trasformatori elettronici • Electronic transformers • Transformateurs électroniques • Transformadores electrónicos • Elektronische Transformatoren • Ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές • محولات إلكترونية	2 A
Alimentatori per strisce LED • Power supply units for LED strips • Alimentations pour ruban à leds • Alimentadores para tiras LED • Netzteile für LED-Streifen • Τροφοδοτικά για ταινίες LED • مغذيات لقطاعات ليد	200 W

REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACION • INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

L'interruttore elettronico deve essere protetto da un fusibile direttamente associato con un potere di interruzione nominale di 1500 A o da un interruttore automatico con una corrente nominale non superiore a 10 A. Essendo dispositivi da retrofutto, gli art. 03992 devono sempre essere installati su scatole protette. Nel caso in cui si colleghino assieme più moduli 03992 mediante il pulsante di reset l'impianto deve essere realizzato con un solo Differenziale e/o Magnetotermico • The electronic switch shall be protected by a directly associated fuse with a rated breaking capacity of 1500 A or circuit breaker with a rated current not exceeding 10 A. Since these are retrofit devices, art. 03992 must always be installed in protected boxes. In the event that several modules 03992 are connected together using the reset push button, the system must be set up with a single Hysteresis and/or RCBO circuit breaker • L'interrupteur électronique doit être directement associé à un fusible ayant un pouvoir de coupure nominal de 1500 A ou à un interrupteur automatique ayant un courant nominal inférieur ou égal à 10. Du fait qu'il s'agit de dispositifs arrière support, les art. 03992 doivent toujours être installés sur des boîtes protégées. En connectant ensemble plusieurs modules 03992 à travers le poussoir de réinitialisation, il faudra réaliser l'installation avec un seul différentiel et/ou interrupteur magnétothermique • El interruptor electrónico debe estar protegido con un fusible, directamente asociado a un poder de corte nominal de 1500 A, o con un interruptor automático con una corriente nominal no superior a 10 A. Al ser dispositivos que se colocan detrás de otro dispositivo, los art. 03992 siempre deben instalarse en cajas protegidas. Si se conectan juntos varios módulos 03992 mediante el pulsador de reset, la instalación debe realizarse con un único diferencial y/o magnetotérmico. • Der elektronische Schalter muss durch eine direkt verbundene Sicherung mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder von einen Schutzschalter mit Bemessungsstrom nicht über 10 A geschützt werden. Als rückseitige Geräte müssen die Art. 03992 stets in geschützten Dosen installiert werden. Falls über die Reset-Taste mehrere Module 03992 miteinander verbunden werden, so ist die Anlage mit nur einem Fehlerstrom- und/oder Schutzschalter auszuführen • Ο ηλεκτρονικός διακόπτης πρέπει να προστατεύεται από απευθείας συνδεδεμένη ασφάλεια με ονομαστική ισχύ διακοπής 1500 A ή από αυτόματο διακόπτη με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A. Καθώς πρόκειται για μηχανισμούς που τοποθετούνται στο πίσω μέρος, τα προϊόντα κωδ. 03992 πρέπει να εγκαθίστανται πάντα σε προστατευμένα κουτιά. Στην περίπτωση σύνδεσης πολλών μονάδων 03992 μέσω του πλήκτρου επαναφοράς, η εγκατάσταση πρέπει να γίνει με έναν μόνο διαφορικό ή/και θερμομαγνητικό διακόπτη • التركيب المنتج 03992 دائماً على علب محمية. في حالة توصيل معاً أكثر من نموذج 03992 بواسطة زر إعادة الضبط فإنه يجب تنفيذ النظام بمفتاح نفاذلي واحد فقط وأو مفتاح مغناطيسي حراري.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου. المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص. المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص. المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص. المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com.
 DEVICE DETAILS AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com.
 DÉTAILS DU DISPOSITIF ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com.



DETALLES DISPOSITIVO E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com.



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKTDATENBLATT AUF www.vimar.com.
 com VERFÜGBAR .



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com.



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق بقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com

